

1: In Other Words - Welcome

This Mona Baker book is a core text on my Translation (MA) at Cardiff University. We use the text to accompany the Translation Methods Course. The early chapter of equivalence at word level and how to translate non equivalence is particularly interesting, useful and a strong section of the well-written precise coursebook.

Equivalence at Word Level 3. Equivalence Above Word Level 4. Thematic and Information Structures 6. Important new material has been added covering the rapidly evolving modes of practice in a globalized translation industry as well as specific genres, such as audio-visual translation and oral interpreting. The complexity of the translation process is explored with the same theoretical rigour and clarity as in the first edition, and the focus on the competences required by the practising translator is as sharp as ever. In brief, this new edition will ensure that *In Other Words* remains in pole position among course books for translator education. My personal favourites from the new edition are its awesome range of examples, taken from the contemporary contexts of interpreting and translation practice around the world, and its expanded list of exercises at the end of each chapter. In this new edition, Mona Baker has expanded and updated the book to reflect the most recent developments in the field. A richer and fresher textbook, building upon an outstanding and very well-received first edition. Fernandes, Universidade Federal de Santa Catarina UFSC , Brazil Addressed to translation teachers and students, reading this revised edition is an intellectual obligation for anyone interested in translation and translating. Whichever language you translate into, this absorbing reading emphasizes issues relevant to any translator: The link between theory and practice is demonstrated in this work where theoretical concepts are clearly related to the practical process of translation through their application to examples of a variety of translated texts across a range of languages. The addition of new examples, new theoretical sources, new exercises and a new chapter on ethics and morality ensure the continuing relevance of this essential course book for teachers and students of translation. Such indispensable guide illustrates how this field of study is rapidly developing and embracing new ideas and innovative research. Mona Baker is well aware of the dire need for such a guide book to explore the new scene of this tough terrain; thus, new genres such as oral interpreting, audiovisual translation, scientific translation and media translation are smoothly interlaced within the fabric of the second edition of *In Other Words*, opening new vistas for Arabic speaking researchers all over the world. Mona Baker is one of the very few keen instances who uphold the investigation of Arabic through the perfect blend of linguistic-informed and culture-informed approaches to translation studies. It takes a particularly capable scholar to attain such a harmony. The fascinating feature of subtle implicature, i. Assuming no knowledge of foreign languages, *In Other Words* offers both a practical and theoretical guide to translation studies, and provides an important foundation for training professional translators. The second edition has been fully revised to reflect recent developments in the field and new features include: A new chapter that addresses issues of ethics and ideology, in response to increased pressures on translators and interpreters to demonstrate accountability and awareness of the social impact of their decisions. New project-driven exercises designed to support MA dissertation work Updated references and further reading. A companion website featuring further examples and tasks.

2: Read Nonfiction Book – In Other Words by Mona Baker – Books Online

Mona Baker, ever-faithful to the noble cause of the Arabic language in translation, presents the new edition of her important book In Other Words. Such indispensable guide illustrates how this field of study is rapidly developing and embracing new ideas and innovative research.

Reviews In Other Words Adrian Buck This book has opened my mind to the argument that languages should be protected like endangered species. Previously, I had been in favour of an Anglophone world with hobby languages for the enthusiast - like Spanish, or Chinese. I thought that if there was any need for 41 words for snow, English would pick them up any way. Great introductory read to translation studies. Nicely presented and they did a great job with clarity when it came to non-roman scripts, especially when presenting Chinese examples. I would have like more Hebrew examples lol ;- naturally Chapter 5 on textual equivalence was a bit dense, but not insurmountable. Numnum AlQassab So, one year later, I decided to change my rating from 2, to 4 stars. It seems that I only realized the value of this book two semesters later. When I first took this, it was like any other textbook. However, I now realize that it has in fact introduced me to terminologies that no other student knows of, it has brought to me examples that have in fact, broadened my horizon, and showed me the interesting side of languages and translating them. Mohammad Aboomar This is a book that strikes a really difficult balance between theory and practice in the field of translation. Handling translation difficulties is supported by examples and is very conscious of differences between languages. Chapter 8 about translation ethics can be of interest to anyone who has a general interest in ethics. Nadeenmohamed A fantastic book Peggy I bought this book as I intend to sit a translation exam, my intention was home study, but I believe the book may also be on the reading list for uni courses. It teaches translation theory which can be applied to all language combinations. The book as 8 chapters which shows the topics covered: Equivalence at word level3. We use the text to accompany the Translation Methods Course. The early chapter of equivalence at word level and how to translate non equivalence is particularly interesting, useful and a strong section of the well-written precise coursebook. On occasion there is perhaps an abundance of examples although Baker covers a range of different languages, often straying into Katya Borrowed from my university library. As a beginner in translation studies I find the structure of this book makes it easy for me to understand. Starting from equivalence at word level to the text level and beyond, it provides a wonderful introduction to the issues of translation. Another feature I like is its integrated approach to the art. With a take on both the theories and the application, the book gave me hints on how to improve my work in translation study. It not only provides the theories for translation but also comes with illustrative examples that help learners grasp the theories and apply to real work. I found it very helpful when writing up my theoretical essay about cohesive devices. Babsidi So if you want to know anything about translation, start here. Baker does a beautiful job laying out the basics with evidence from a wide variety of language and cultures, in writing that is clear and understandable without being condescending. Also she casually calls out misogyny and racism in the examples, and the field in general. Lia Wibyaninggar well, terima kasih buanyaaakkk buat buku ini dan penulisnya. Buku ini adalah salah satu referensi utama untuk skripsi saya. Recommended sekali untuk para peminat bidang penerjemahan. Saya suka contoh-contoh yang dihadirkan di sana, dari beragam bahasa: Facundo Martin A compact introduction to translation studies, containing useful applications of linguistics and real-life examples from several language families. Hamani i think that this book is very important for students Faisal Alburek I great book that not only provided an introductory of translation challenges, but also inspired me to the word of translation. A must have book for anyone who wants to learn about translation.

3: In Other Words Book By Mona Baker Pdf Download by nsidelemthog - Issuu

View and download In Other Words by Mona www.enganchecubano.com on DocDroid.

Afterwards she studied applied linguistics at the University of Birmingham, obtaining an MA. In she moved to the University of Manchester Institute of Science and Technology where she became a professor in She currently holds the Chair in Translation Studies. Jerome Publishing where she was editorial director until when Routledge bought the St. She also founded the international journal The Translator. She has also edited reference works. Middle East conflict and Israeli academics[edit] Mona Baker provides commentary on the Middle East conflict, and research in translation and intercultural studies. Her website also has sections on the boycott of Israeli academic institutions, Israel and Palestinian universities, general opinions on the Middle East and calls for boycott of Israeli products and services. Baker was a signatory of the open letter to boycott Israeli institutions. She received much criticism and created great controversy when she removed two Israeli academics, Dr. Baker, of Egyptian origin, said she was bemused by the row over two "tiny" journals. A spokeswoman for the university stated that: The boycott documentation clearly states Mona Baker signs it as an individual. Baker justified her action by stating that "I do not wish to continue an official association with any Israeli under the present circumstances", although she also stated that her decision was "political, not personal" and that she still regarded Professor Toury and Professor Shlesinger as friends. And we know, of course, that Mona Baker thinks these actions are "appropriate" and, when criticised, complains bitterly about the Jewish press. This is an abuse of academic freedom that can only have a negative impact on students at Umist Baker wrote that "the Jewish press in Britain is shamelessly and exclusively pro-Israel" and cited support for her position from Israeli Professor Ilan Pappé. She also cited a letter to the editor supporting her from Seymour Alexander, who identified himself as a British Jew, and Lawrence Davidson, an American Jew who co-authored "In Defence of the Academic Boycott" with her. She also criticised "the intense and highly distorting smear campaign led mostly by the Jewish press in the UK against me. I am not actually boycotting Israelis, I am boycotting Israeli institutions". In the same interview, Baker sharply criticised Israeli policies, stating that: It is horrific what is going on there. Many of us would like to talk about it as some kind of Holocaust which the world will eventually wake up to, much too late, of course, as they did with the last one. Translation Studies London and New York: A Coursebook on Translation first edition, , Routledge; revised and extended edition,

4: In Other Words by Mona www.enganchecubano.com - DocDroid

In Other Words: A Coursebook on Translation 3rd Edition. by Mona Baker (Author) â€º Visit Amazon's Mona Baker Page. Find all the books, read about the author, and.

5: Mona Baker - Wikipedia

Mona Baker has 17 books on Goodreads with ratings. Mona Baker's most popular book is In Other Words: A Coursebook on Translation.

6: Mona Baker in Other Words Coursebook | coz diyannudin - www.enganchecubano.com

This best-selling textbook written by Mona Baker, a leading international figure in translation studies, is the essential coursebook for any student studying in this field. Assuming no knowledge of foreign languages, In Other Words offers both a practical and theoretical guide to translation studies, and provides an important foundation for.

7: In Other Words : Mona Baker :

About the organization of this book 4 Julie BoÅ©ri and Soi-• a Garcia for their In Other Words Mona Baker. Mona Baker. ethics and morality.

8: In Other Words: A Coursebook on Translation by Mona Baker

'In Other Words is an invaluable resource for linguistic analysis in translation studies. Mona Baker manages to strike the right balance between step-by-step explanation of increasingly complex categories of analysis, from the lexical to the pragmatic, without sacrificing academic rigour.

9: Books by Mona Baker (Author of In Other Words)

This bestselling Coursebook addresses the need for a systematic approach to training in translation studies by drawing on key areas in modern linguistic theory and relating them systematically to a number of translation problems and strategies.

Literature, criticism, and historical imagination : the literary challenge of Hayden White and Dominick L The Almost Brother Beam splice design example Halfway Between Heaven and Earth California Mammals (California Natural History Guides, No 52) The Image, the Depths and the Surface Excellent trainer Under the banner of unshakable autocracy CEDAW and the human rights based approach to programming Control Systems Design 2000 (IFAC Proceedings Volumes) Sketches of Virginia Harvesting the crisis: the Newark uprising, the Kerner Commission, and writings on riots Kevin Mumford Understanding Contemporary Social Problems WORSHIP BULLETINS FOR KIDS-FALL WINTER Multi-centrism : a manifesto An Analysis of Early Military Attrition Behavior (Rand Corporation//Rand Report) Theatre as an east-west encounter Political And Military Episodes In The Latter Half Of The Eighteenth Century Cilt 1. 1964-1965 Advanced engineering mathematics 2ed by michael d greenberg 26. The futile search for stability : Europe between the wars, 1919-1939 Central Fells (Lakeland Fellranger) Whales, dolphins porpoises The strange players guide Sharpening Pocket Reference Book Slim Goodbody Presents All Fit The drama recipe book Political leadership and the press, by L. C. Rosten. The Book of Serenity AIDS and the Law (Medico-legal Series) The life of the people The golden jubilee of the Association of military surgeons of the United States The operas of Giuseppe Verdi Rail development in africa report Personal and Professional Development for Counsellors (Professional Skills for Counsellors series) Project report on electrical control panel Orators an English Study Dna of relationships How to Prune Trees (S. hrg) My Brother Humphrey (The Humphrey Series)